

RECENSIONES

Monástica

FRIEDLAENDER, Colette, oco: *Décentralisation et identité cistercienne, 1946-1985. Quelle autonomie pour les communautés?* Paris, Éd. du Cerf, 1988. (iv), 726 pp.

La A. de la presente tesis doctoral ha tenido la rara habilidad de aunar en la exposición de su tema el rigor del análisis jurídico de los documentos e instituciones, con el desarrollo y contexto social de los mismos. Además de experta en leyes se presenta como hábil historiadora, sin que todo esto impida, cuando la ocasión lo requiere, firmeza y vivacidad en la presentación de sus propias opiniones. Una obra de esta envergadura y con estas cualidades merecería una atenta lectura crítica de sus principales afirmaciones y presupuestos. Por el momento nos contentamos con presentar su contenido y hacer un juicio global sobre el mismo. La obra se divide en dos grandes partes: la primera estudia los años que corren entre 1946 y 1969, cuando se genera el movimiento de descentralización; la segunda parte presenta los años que corren desde 1969 hasta 1985, años de búsqueda de una nueva identidad descentralizada. La primera parte se articula

a su vez en tres secciones: 1) El *statu quo* jurídico de 1946; 2) La Orden entre 1926 y 1969; 3) Las reacciones institucionales. La segunda parte consta asimismo de tres secciones: 1) La unidad de la Orden; 2) El funcionamiento de las instituciones; 3) Primer balance: las constituciones de 1984 y de 1985. Una conclusión general, dos anexos y un breve glosario de términos monásticos coronan la obra.

Dejando de lado discrepancias parciales, el juicio global de la obra de C. F. es altamente positivo. Desde una perspectiva meramente material nos atrevemos a criticar negativamente el empleo del sistema decimal para la división de los distintos apartados temáticos y para el envío de una parte a otra de la obra: dificulta la visión estructural del conjunto y hace penoso el sobredicho envío. Por lo demás, tenemos que reconocer que la A. ha prestado un ingente servicio a los monjes cistercienses de la presente generación, muchos de los cuales se encontrarán como actores de los hechos relatados. Servicio que también será apreciado y agradecido por las generaciones futuras, las cuales podrán hallar en estas páginas la explicación de muchos hechos y las motivaciones que han animado la vida durante estos últimos cincuenta años.

Bernardo Olivera, oco

AUBERGER, Jean-Baptiste, ofm: *L'unanimité cistercienne primitive: mythe ou réalité?* Achel, Administration de Cîteaux. Commentarii Cistercienses, 1986. (ii), 584 pp., ill. (Cîteaux. Studia et documenta, 3).

La obra de J. B. A. impresiona, ante todo, por su imponente presentación: papel de calidad, impecable tipografía, reproducción de manuscritos, abundante cartografía, tablas y documentos en visión sinóptica. Y el contenido de la obra impresiona, principalmente, por la cantidad de documentación aportada. El A. se pregunta sobre el verdadero espíritu que animó a los fundadores del Cister y en qué medida y en qué forma se fue imponiendo la influencia de San Bernardo en el conjunto de la Orden.

La obra se divide en tres grandes partes en consonancia con el método de trabajo adoptado. En la I Parte se examinan los documentos primitivos; la comparación entre ellos y los diferentes estratos redaccionales permiten discernir dos corrientes distintas de pensamiento: una corriente oficial presente en el *Exordium Parvum*, y otra corriente oficiosa, de procedencia claravalense, encarnada en el *Exordium Cistercii*. La II Parte consiste en un estudio multidisciplinar sobre los sitios, los territorios o propiedades y la iluminación de manuscritos; sobre cada uno de estos temas se hace un examen y una encuesta histórica y una reflexión sobre su sentido espiritual o místico; los datos así aportados e investigados confirman las divergencias constatadas en los documentos. En la III Parte el A. estudia la evolución del ideal cisterciense desde la óptica del itinerario espiritual de San Bernardo y la influencia de éste sobre las generaciones siguientes. A la luz de los tres apartados anteriores se impone una conclusión general: durante la primera mitad del siglo XII coexisten dos corrientes de pensamientos diversas, estas dos corrientes se encuentran en la misma raíz de la evolución del pensamiento cisterciense y en la configuración de sus características. Todo comenzó con un retorno a la *Regla de San Benito*; Esteban emprendió una reforma basada en los escritos de Jerónimo y de Gregorio Magno. Una lectura bernardiana de la *Regla* y de la *Carta de Caridad* primitiva introdujo un desplazamiento

de intereses con un cierto énfasis en los Padres del desierto, la pobreza y la ascesis, además de una diferenciación más neta con el monaquismo cluniacense de la época. La obra que presentamos, por su misma amplitud, no está libre de omisiones y afirmaciones discutibles; pero la tesis de fondo descansa sobre una sólida base documentaria y la conclusión general parece indiscutible. Por lo demás, las opiniones del A. respecto a los documentos primitivos concuerdan substancialmente con los estudios recientes de C. Waddell, aunque este último haya seguido otros caminos de investigación. Las tesis de J. A. Lefevre, revolucionarias en su hora y seguidas por numerosos estudiosos, parecen hoy día indefendibles. Digamos, para concluir, que la presente obra abre nuevas pistas de investigación en un tema que años atrás se encontraba en vía muerta por lo apasionado de las opiniones contrapuestas.

Osvaldo Raimondo, oco

BOULTON, Jean de la Croix—VAN DAMME, Jean Bapt.: *Les plus anciens textes de Cîteaux. Sources, textes et notes historiques.* Achel, Abbaye cistercienne, 1985. Reimp. 152 pp. (Cîteaux. Studia et documenta, 2).

Reimpresión de un trabajo aparecido en 1974 (cf. recensión CCMM 57, 1981, 249), este libro pone en nuestras manos una cuidada edición crítica de los tres primeros documentos legislativos que dio a luz la reforma cisterciense (s. XII), a saber: 1) *Exordium cisterciensis coenobii* (o *Exordium parvum*), atribuido a Esteban Harding, en el que se describen los primeros años de reforma en el "Nuevo Monasterio" del Cister; 2) *Carta Caritatis (Prior)*, obra del mismo autor, en la que se reglamentan las relaciones mutuas entre las abadías de la incipiente orden monástica; 3) *Exordium Cistercii et Summa Cartae Caritatis et Capitula*, que tras una presentación abreviada de los documentos anteriores agrega una veintena de estatutos tomados de las primeras decisiones capitulares. La introducción, abundantes notas históricas y cuatro anexos permiten al lector una mejor comprensión de los textos.

P. Allende, osb

CALLEROT, Sr. François: *St. Bernard et les Psaumes*. St. Georges-des-Gardes, Monastère N.-D. des Gardes, 1974-1975. Vols. II-III.

Con textos extraídos de las obras de San Bernardo, que denotan un extraordinario conocimiento de sus escritos y de su pensamiento, la A. ha ordenado un comentario de los Salmos. La lectura resulta así una verdadera "lectio" de los Salmos, comentados con las características propias del medioevo, de la espiritualidad cisterciense y del genio de Bernardo.

El esquema seguido es el siguiente: una introducción que indica el género literario, las líneas generales, el uso litúrgico, y una nota sobre el pensamiento del Pseudo-Jerónimo y de San Agustín; luego sigue el comentario de cada versículo del salmo con textos de San Bernardo; para algunos la cantidad de textos es muy grande y en otros, escasa; finalmente a manera de conclusión, un resumen de conjunto de los temas que sugiere a Bernardo este Salmo.

La obra tiene una excelente introducción, que corresponde al tomo primero, ya agotado, que comprende los Salmos I al 15. Esta recensión está hecha sobre los tomos II (Salmos 16 a 33) y III (Salmos 34 a 50). El resto de la obra, que completa los 150 salmos, está ya acabada, pero aún no ha sido publicada. Es de esperar que pronto lo sea.

Maria Mercedes del Carril, osb

de PLACE, François - GHISLAIN, Gabriel - CHRISTOPHE, Jean-Christophe: *Cîteaux. Documents primitifs. Texte latin et traduction française*. S. 1., Cîteaux. Commentarii Cistercienses, 1988, 222 pp.

La presente obra ofrece una valiosa colección de textos primitivos, cistercienses o relacionados con el Cister; la gran mayoría de los mismos son anteriores a la muerte de San Bernardo. La intención de los editores es ofrecer el acceso a los comienzos de la Orden en la forma más directa posible. El original latino está acompañado de una cuidadosa traducción francesa. Para el texto latino se ha recurrido a las mejores ediciones disponibles y la traducción ha procurado una rigurosa fidelidad respecto del original. Los

textos están clasificados en tres grandes categorías: a) textos legislativos con fuerza de ley; b) textos litúrgicos referentes al Oficio Divino y a la celebración eucarística y c) textos literarios tomados de obras históricas o correspondencia privada. Una breve presentación de cada una de las categorías mencionadas sitúa la evolución de los documentos en sus diferentes formas. Una segunda y breve introducción ofrece indicaciones sobre el autor, la fecha y las circunstancias de composición de cada texto.

No podemos dejar, de expresar nuestro agradecimiento a los editores y traductores de los documentos, como así también a quienes han preparado las introducciones de los mismos. Pero sobre todo va un sincero ¡gracias! al P. Crisógono Waddell, verdadero inspirador y alma de la obra.

Juan Groverman, ocso

BETTO, Bianca: *Guerrico d'Igny e i suoi sermoni* (sec. XI-XII). Abbazia di Praglia, 1988. xxviii, 392 pp. (Scritti monastici, 12).

La A. de la presente obra es conocida por sus publicaciones en el ámbito del derecho y de la sociología medieval. De todo esto se ha valido para presentar un Guerrico de Igny vivo e inmerso en su tiempo y medio cultural. La obra se compone de tres secciones y un apéndice. Este último consta de una acertada selección de textos tomados de los Sermones de Guerrico. La primera sección ofrece todo lo que ya conocíamos hasta el momento, y algo más, sobre la vida del beato Abad de Igny. La segunda se refiere a la forma y estructura de los Sermones de Guerrico con oportunas comparaciones con San Bernardo. La tercera sección, la más interesante a mi juicio, considera las perspectivas litúrgicas teológicas y morales de los Sermones, destacando al mismo tiempo los temas predilectos del autor: el misterio de la encarnación y pasión, el conocimiento de Dios, la esperanza escatológica, la formación de Cristo en las almas, la maternidad espiritual de María y de la Iglesia, el ascenso hacia la contemplación y la iluminación mística, la oración, el silencio, la estabilidad, el trabajo, la pobreza, la humildad y la simplicidad. A través de todo esto, el Abad de Igny se

nos presenta como una persona sencilla, luminosa y optimista; un auténtico padre y madre de su comunidad. Catorce páginas de bibliografía general y particular coronan la obra. No dudo en recomendar el presente libro de la doctora Bianca Betto como la introducción —accessus ad auctorem, al decir de los antiguos— más completa y puesta al día sobre la figura y obra literaria del beato Guerrico de Igny *Bernardo Olivera, oco*

KERVINGANT, Marie de la Trinité, oco: *Des moniales face à la Révolution Française. Aux origines des cisterciennes-trappistes*. Paris. Beauchesne, 1989. 410 pp. (Bibliothèque Beauchesne. Religions, Société, Politique, 14).

El poder regenerativo de las órdenes monásticas es uno de los fenómenos históricos más asombrosos. La presente obra está dedicada a una de estas regeneraciones, quizás la más llamativa en la historia del monaquismo. La "odisea monástica" protagonizada por los trapenses luego de los acontecimientos de la Revolución Francesa ha recibido en el pasado la atención de más de un historiador; pero lo vivido por las trapenses no había recibido hasta el presente la merecida atención. La A. ha sabido recopilar datos inéditos de numerosos archivos, los ha investigado con rigor científico e interpretado con aguda intuición, y ha logrado redactar todo el conjunto en un estilo atrayente que cautiva al lector. El valor, la tenacidad y la fidelidad mostrados por las protagonistas de esta historia pasada dan vida a nuestro presente y proyectan hacia un futuro de esperanza. Pese a las lagunas aún existentes respecto a los orígenes de las cistercienses-trapenses, la presente obra esclarece el panorama y abre pistas para ulteriores investigaciones.

Hno. Antonio, oco

LAMY, Agnès: *Saint Bernard à l'écoute de l'Esprit*. Paris-Québec. Médiaspaul-Éd. Paulines. 1989. 160 pp. Maranatha, 17. 66 Fr.

Agnès Lamy, catequista desde hace veinte años en la Diócesis de Dijon, nos ofrece un libro que se puede interpretar como una

guía espiritual para todos los cristianos laicos, y también para los religiosos. Después de haber frecuentado los escritos y los comentarios de San Bernardo, la A. descubre para el hombre de hoy el rostro espiritual de San Bernardo, su vida en el Espíritu.

El hilo conductor es la acción del Espíritu Santo en cada cristiano. Reconocer su venida, atraerlo a nuestros corazones y consentir, después de una renuncia, a lo que se puede llamar el reposo y el goce de la contemplación. El hombre espiritual irradia la presencia y los dones del Espíritu, es el mismo Espíritu de amor en plenitud que ha llenado a María, se ha transparentado en Jesús.

Textos largos extraídos de las obras de San Bernardo, a veces inéditos e intercalados con breves citas, acrecientan el interés de este estudio. Nos encontramos frente a una iniciación a San Bernardo, casi única, porque brinda el mensaje siempre actual de este gran Maestro espiritual. *F. Ancona, oco*

BOUTON, Jean de la Croix, ocr (éd.): *Les moniales cisterciennes- Livres III-IV: Histoire interne*. Abbaye d'Aiguebelle, Grignan, Commission pour l'Histoire de l'Ordre de Cîteaux, 1988. Vols. III-IV.

En el n. 92 (1990) de nuestra revista, se publicó la recensión de los dos primeros volúmenes de esta valiosa obra, que, en los que ahora presentamos, se refiere a la historia interna de los monasterios femeninos. El tomo III agrupa el material por temas, el *habitat*, primero, y luego describe la comunidad y su jornada. La elección del lugar para implantar en él el monasterio, dependía de los principios que guiaban a los protagonistas, y a su vez, influía en su vida. Es importante la influencia de la clausura y su evolución en el tiempo. Los cargos y funciones en la comunidad, así como el empleo de las horas del día y de la noche, son también descritos aquí. El tomo IV, dedicado concretamente a las tareas y a la espiritualidad, pone un acento especial en las características cistercienses: el trabajo, el silencio, etc. Oportuna bibliografía y prácticos índices completan la obra, que ofrece así una historia que se acerca a la vida real de las monjas, y no sólo de los acontecimientos o de los monumentos. *Y. L.*